

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

6 MARS 1957.

PROJET DE LOI

modifiant la loi sur le travail des femmes
et des enfants.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)

PAR M. DEDOYARD.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné conjointement le projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants (658/1) et la proposition de loi (M. Pêtre) visant l'interdiction de l'emploi des adolescents dans les travaux souterrains des mines de charbon.

Le projet vise : 1) à interdire le travail dans les mines avant l'âge de 18 ans, 2) à prévoir l'organisation de l'apprentissage des jeunes mineurs âgés de 16 à 18 ans, dans les conditions à déterminer par le Roi, après consultation de la Commission Nationale Mixte des Mines, la Commission Nationale Paritaire des Carrières ainsi que le Conseil National du Travail.

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Heyman, président; Bertrand, De Paepe, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. De Saeger, Duvivier, Kofferschlager, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Vergels, Verhamme. — Bonjean, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hicquet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Membres suppléants : MM. Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, M^{me} Lambert, MM. Namèche, Sercu, Toubeau. — De Gent.

Voir :

658 (1956-1957) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

6 MAART 1957.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet op de arbeid
der vrouwen en kinderen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE
SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DEDOYARD.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Uw Commissie heeft het wetsontwerp tot wijziging van de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen (Stuk n° 658/1), en het wetsvoorstel van de heer Pêtre waarbij tewerkstelling van jeugdige arbeiders aan ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen wordt verboden, samen onderzocht.

Het ontwerp strekt er toe : 1) de arbeid in de mijnen te verbieden vóór de leeftijd van 18 jaar; 2) het leerlingwezen voor jonge mijnwerkers van 16 tot 18 jaar in te richten volgens eisen, te bepalen door de Koning na overleg met de Nationale Gemengde Mijncommissie, het Nationaal Paritair Comité voor de Steengroeven en de Nationale Arbeidsraad.

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Heyman, voorzitter; Bertrand, De Paepe, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren De Saeger, Duvivier, Kofferschlager, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Vergels, Verhamme. — Bonjean, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicquet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, Mevr. Lambert, de heren Namèche, Sercu, Toubeau. — De Gent.

Zie :

658 (1956-1957) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.

En 1953, la Conférence générale de l'O. I. T. vota la recommandation (n° 96) reprise en annexe, concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines de charbon.

Le projet et la proposition examinés par votre Commission s'inspirent de cette Recommandation.

Un arrêté royal, daté du 14 décembre 1956 et signé par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, portant sur l'âge d'admission dans les mines de charbon, est libellé comme suit :

« Article premier. — Les enfants âgés de moins de 16 ans ne peuvent être occupés à des travaux souterrains dans les mines, minières et carrières.

» Article 2. — Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté ».

Le projet gouvernemental a été soumis au Conseil National du Travail dont l'avis motivé est repris en annexe.

La Commission Nationale Mixte des Mines, également consultée, sans donner un avis détaillé, a néanmoins marqué son accord sur le projet. Dès que la loi sera promulguée, elle reprendra l'examen relatif à l'organisation de l'apprentissage pour les mineurs-apprentis de 16 à 18 ans.

La Commission Nationale Paritaire des Carrières a constaté « qu'il n'y a pratiquement pas de jeunes gens de moins de 18 ans dans les carrières souterraines. La délégation ouvrière a proposé que l'âge minimum d'admission à ces travaux soit effectivement de 18 ans. La délégation patronale n'a pu prendre position vis-à-vis de cette proposition, les employeurs intéressés n'étant pas présents à la réunion. »

Il résulte d'informations ultérieures recueillies par l'Administration des Mines que cette mesure n'entraînerait pas d'inconvénient grave dans l'industrie des carrières.

Discussion générale.

Un membre signale que, désormais, les organisations ouvrières ne peuvent plus admettre que des jeunes de moins de 16 ans soient encore occupés à des travaux souterrains.

Cet avis rencontre l'assentiment général des membres de la Commission.

Un membre estime qu'il est urgent que des moniteurs, pourvus d'une bonne formation pédagogique, soient formés pour s'occuper de l'apprentissage des jeunes mineurs de 16 à 18 ans.

Un membre signale que ce projet est une conséquence heureuse de la terrible catastrophe de Marcinelle où il y eut des victimes âgées de 14 à 18 ans. Il dit que sans régler le problème de la formation professionnelle, la loi contribuera néanmoins favorablement à sa solution.

Un membre insiste sur la nécessité de protéger les jeunes et d'interdire leur présence sur les chantiers où les ouvriers à veine sont poussés à un travail intensif.

Deux commissaires rappellent qu'avant l'instauration de la C.E.C.A., l'organisation de la formation professionnelle était fortement déficiente dans les charbonnages Belges.

In 1953 keurde de Algemene Conferentie van het I. A. B. de als bijlage opgenomen aanbeveling (n° 96) goed, met betrekking tot de minimumleeftijd voor tewerkstelling aan de ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen.

In het ontwerp en het voorstel, die door uw Commissie werden onderzocht, is deze Aanbeveling tot richtsnoer genomen.

Een koninklijk besluit van 14 december 1956, ondertekend door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en handelend over de leeftijd, vereist voor tewerkstelling in de steenkolenmijnen, luidt als volgt :

« Eerste Artikel. — Kinderen minder dan 16 jaar oud mogen niet tewerk gesteld worden aan ondergrondse werken in mijnen, graverijen en groeven.

» Art. 2. — Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit. »

Het Regeringsontwerp werd aan de Nationale Arbeidsraad voorgelegd, waarvan het gemotiveerd advies als bijlage is opgenomen.

De Nationale Gemengde Mijncommissie werd eveneens om advies verzocht en, hoewel zij geen omstandig advies verstrekke, verklaarde zij toch in te stemmen met het ontwerp. Zodra de wet is afgekondigd, zal zij het onderzoek betreffende de inrichting van de leertijd voor mijnwerkers-leerjongens van 16 tot 18 jaar opnieuw ter hand nemen.

Het Nationaal Paritair Comité voor de steengroeven kwam tot de bevinding dat er « praktisch geen jongelieden beneden 18 jaar in de ondergrondse werven van de groeven worden aangetroffen. De arbeidersafvaardiging heeft voorgesteld de minimumleeftijd voor de toelating tot dat werk effectief op 18 jaar te stellen. De werkgeversafvaardiging heeft geen stelling kunnen kiezen ten aanzien van dat voorstel, omdat de betrokken werkgevers op die bijeenkomst niet aanwezig waren. »

Uit inlichtingen, welke het Mijnbestuur nadien heeft ingewonnen, blijkt dat deze maatregel geen ernstige bezwaren zal opleveren voor de groevenindustrie.

Algemene beraadslaging.

Naar een lid verklaart, kunnen de arbeidersorganisaties niet meer aanvaarden dat voortaan nog jongelui beneden 16 jaar ondergronds worden tewerkgesteld.

Dit advies wordt door de commissieleden met algemene instemming goedgekeurd.

Een lid verklaart dat men dringend monitoren moet opleiden die een degelijke pedagogische vorming hebben genoten en die jonge mijnwerkers van 16 tot 18 jaar zouden opleiden.

Een lid merkt op dat dit ontwerp een heilzaam gevolg is van de vreselijke ramp te Marcinelle, waar slachtoffers waren van 14 tot 18 jaar oud. Hij verklaart dat de wet, zonder het vraagstuk van de beroepsopleiding te regelen, niettemin tot een gunstige oplossing zal bijdragen.

Een lid wijst er op dat de jeugd moet worden beschermd en dat jonge lieden zich niet mogen bevinden op de werkplaatsen waar kolenhouwers intensief werk verrichten.

Twee commissieleden wijzen erop dat de organisatie van de vakopleiding in de kolenmijnen vóór de instelling van de E. G. K. S. in België veel te wensen overliet.

Les représentants des employeurs et des travailleurs ont fait, à ce sujet, des propositions communes au gouvernement qui les a acceptées. Des Centres de formation professionnelle existent dans tous nos bassins miniers depuis septembre 1954. Ils sont administrés paritairement et présidés par des représentants de l'Administration des Mines.

Relativement à l'organisation de l'apprentissage, un commissaire donne lecture d'un extrait d'un document de travail de la C.N.M.M., libellé comme suit :

« Les travaux souterrains s'effectueront exclusivement dans des chantiers-écoles spécialement réservés aux jeunes apprentis; toutefois, si la mine ne dispose pas d'un chantier-école, ils pourront être accomplis dans un chantier en exploitation normale. Dans ce cas, le choix de ce chantier, qui sera fixé en vue de sauvegarder au mieux la sécurité et de promouvoir la formation professionnelle des jeunes travailleurs, devra être approuvé par le Directeur de l'école d'apprentissage. »

Votre Commission est unanime à souhaiter que la formule « chantier-école » soit retenue pour l'apprentissage des jeunes mineurs.

Discussion des articles.

Article premier.

Le premier alinéa est adopté à l'unanimité.

Au 2^{me} alinéa, un membre propose de remplacer les mots « être occupés » par « être présents » et « occupation » par « présence ».

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Il est précisé qu'en employant le mot « présence », on interdit toute occupation qui inclut un contrat de travail. Le mot « présence » permet la présence en vue de la formation professionnelle, tandis que le mot « occupation » pourrait permettre l'occupation en vue de la production.

Cette interprétation est unanimement acceptée par votre Commission.

Un membre considère qu'il est utile de permettre certaines visites guidées et strictement réglementées pendant le poste de nuit, afin d'acclimater progressivement les jeunes ouvriers.

Le Ministre, tenant compte d'un amendement présenté, propose le texte suivant :

« Les garçons âgés de 16 ans au moins peuvent néanmoins être présents sur les chantiers dans les conditions que le Roi détermine et uniquement dans la mesure où cette présence est indispensable à leur formation professionnelle. »

Le Ministre déclare attendre le vote du projet, pour saisir la C.N.M.M., afin de fixer ces conditions.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Pour ce qui concerne les visites de nuit, le Ministre propose le texte suivant :

« Le Roi fixe de même les conditions dans lesquelles les garçons âgés de 16 ans au moins peuvent, aux seules fins

De vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers legden dienaangaande gemeenschappelijke voorstellen voor aan de Regering die deze heeft aanvaard. Sedert september 1954 bestaan er centra voor beroepsopleiding in al onze steenkoolbekkens. Zij worden op paritaire wijze beheerd en voorgezeten door vertegenwoordigers van het Bestuur van het Mijnwezen.

Met betrekking tot de organisatie van het leerlingwezen leest een lid van de Commissie een uittreksel uit een werkdocument van de N. G. M. voor, dat luidt als volgt :

« De ondergrondse werken mogen uitsluitend worden uitgevoerd in schoolwerkplaatsen die uitsluitend voor de leerjongens zijn bestemd; beschikt de mijn echter niet over een school-werkplaats, dan mogen zij op een gewone werkplaats worden verricht. In dit geval moet de keuze van deze werkplaats, waarbij vooral dient te worden gelet op de bedrijfsveiligheid en de vakopleiding van de jonge arbeiders, door de Directeur van de leerschool worden goedgekeurd. »

Uw Commissie spreekt eenparig de wens uit dat het systeem der schoolwerkplaatsen voor de opleiding van jonge mijnwerkers zou worden aangenomen.

Bespreking der artikelen.

Eerste artikel.

Het eerste lid wordt eenparig aangenomen.

Bij het 2^e lid stelt een commissielid voor, de woorden « tewerkgesteld worden » te vervangen door de woorden « aanwezig zijn » en het woord « tewerkstelling » door « aanwezigheid ».

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Er wordt nader verklaard dat het woord « aanwezigheid » ook het verbod onderstelt van iedere tewerkstelling krachtens een arbeidsovereenkomst. Het woord « aanwezigheid » laat de mogelijkheid open zich ter plaatse te bevinden met het oog op de vakopleiding, terwijl het woord « tewerkgesteld » een tewerkstelling mogelijk maakt voor de produktie.

Uw Commissie stemt eenparig in met deze interpretatie.

Een lid is van oordeel dat het nuttig is sommige geleide en streng gereguleerde bezoeken te veroorloven tijdens het nachtwerk, ten einde de jonge arbeiders geleidelijk daarmede vertrouwd te maken.

Rekening houdend met een ingediend amendement, stelt de Minister volgende tekst voor :

« De jongens boven 16 jaar mogen evenwel op deze werven aanwezig zijn onder de door de Koning bepaalde voorwaarden en alleen voor zover deze aanwezigheid volstrekt noodzakelijk is voor hun beroepsopleiding. »

De Minister verklaart dat hij de goedkeuring van het ontwerp zal afwachten alvorens de kwestie bij de N. G. M. aanhangig te maken met het oog op de vaststelling van deze voorwaarden.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Wat de nachtbezoeken betreft, stelt de Minister volgende tekst voor :

« De Koning stelt tevens vast onder welke voorwaarden jongens die ten minste 16 jaar oud zijn, alleen met het oog

de leur formation professionnelle, effectuer la nuit des visites guidées sur les chantiers souterrains visés ci-dessus. »

Ce texte, qui forme l'alinéa 3, est adopté à l'unanimité.

L'amendement ci-après est également adopté à l'unanimité.

« Certains travaux souterrains sont également interdits aux jeunes travailleurs de 18 à 21 ans; le Roi en fixe la liste après consultation des organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs intéressés. »

L'amendement tendant à la suppression du dernier alinéa est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2bis.

(Art. 3 du texte de la Commission).

L'amendement tendant à insérer un article 2bis est adopté à l'unanimité.

Art. 3.

(Art. 4 du texte de la Commission).

Cet article est adopté à l'unanimité.

* * *

Le projet ainsi modifié, tel qu'il figure ci-après, est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. DEDOYARD.

Le Président,

H. HEYMAN.

op hun vakopleiding, de hierboven bedoelde ondergrondse werven onder geleide mogen bezoeken. »

Deze tekst, die het 3^{de} lid uitmaakt, wordt eenparig aangenomen.

Onderstaand amendement eveneens wordt eenparig aangenomen.

« Bepaalde vormen van ondergrondse arbeid zijn eveneens verboden voor jonge arbeiders van 18 tot 21 jaar; de Koning stelt de lijst ervan vast, na overleg met de representatieve verenigingen van de betrokken werkgevers en werknemers. »

Het amendement strekkende tot weglating van het laatste lid, wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2bis.

(Art. 3 van de tekst van de Commissie).

Het amendement strekkende tot invoeging van een artikel 2bis, wordt eenparig aangenomen.

Art. 3.

(Art. 4 van de tekst van de Commissie).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

* * *

Het gewijzigd ontwerp wordt zoals het hierna voorkomt eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

J. DEDOYARD.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article premier.

Un article 4bis libellé comme suit, est inséré dans la loi sur le travail des femmes et des enfants :

« Art. 4bis. — Les garçons âgés de moins de 18 ans ne peuvent être ni occupés, ni présents sur les chantiers souterrains des mines, minières et carrières.

» Les garçons âgés de 16 ans au moins peuvent néanmoins être présents sur ces chantiers dans les conditions que le Roi détermine et uniquement dans la mesure où cette présence est indispensable à leur formation professionnelle.

» Le Roi fixe de même les conditions dans lesquelles les garçons âgés de 16 ans au moins peuvent, aux seules fins de leur formation professionnelle, effectuer la nuit des visites guidées sur les chantiers souterrains visés ci-dessus.

» Certains travaux souterrains sont également interdits aux jeunes travailleurs de 18 à 21 ans; le Roi en fixe la liste après consultation des organisations les plus représentatives des employeurs et travailleurs intéressés. »

Art. 2.

L'article 9 de la même loi est abrogé.

Art. 3.

A l'article 15, premier alinéa, de la même loi, il est inséré, après le chiffre « 4 » un chiffre « 4bis ».

Art. 4.

Dans l'article 54 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, les mots : « la même interdiction s'applique aux garçons de moins de quatorze ans » sont supprimés.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Eerste artikel.

In de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen wordt eer artikel 4bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 4bis. — Jongens beneden 18 jaar mogen noch tewerkgesteld worden noch aanwezig zijn op de ondergrondse werven van de mijnen, graverijen en groeven.

» Jongens boven 16 jaar mogen evenwel op deze werven aanwezig zijn onder de door de Koning bepaalde voorwaarden en alleen voor zover deze aanwezigheid volstrekt noodzakelijk is voor hun beroepsopleiding.

» De Koning stelt tevens vast onder welke voorwaarden de jongens die ten minste 16 jaar oud zijn, alleen met het oog op hun vakopleiding 's nachts aan geleide bezoeken op de hierboven bedoelde ondergrondse werven mogen deelnemen.

« Bepaalde vormen van ondergrondse arbeid zijn eveneens verboden voor jonge arbeiders van 18 tot 21 jaar; de Koning stelt de lijst ervan vast, na overleg met de representatieve verenigingen van de betrokken werkgevers en werknemers ».

Art. 2.

Artikel 9 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 3.

In artikel 15, eerste lid, van dezelfde wet, wordt na het cijfer « 4 » een cijfer « 4bis » ingevoegd.

Art. 4.

In artikel 54 van de wetten op de mijnen, graverijen en groeven, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 september 1919, worden de woorden : « hetzelfde verbod is toepasselijk op de jongens beneden de veertien jaren » weggelaten.

ANNEXES.

I. — Recommandation (n° 96)
concernant l'âge minimum d'admission
à l'emploi aux travaux souterrains
dans les mines de charbon.

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 4 juin 1953, en sa trente-sixième session,

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives à l'âge minimum d'admission à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines de charbon, question qui constitue le sixième point à l'ordre du jour de la session,

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une recommandation,

adopte, ce dix-neuvième jour de juin mil neuf cent cinquante-trois, la recommandation ci-après, qui sera dénommée Recommandation sur l'âge minimum dans les mines de charbon, 1953 :

La Conférence recommande aux Membres d'appliquer les dispositions suivantes aussitôt que les conditions nationales le permettront, et de présenter au Bureau international du Travail, conformément à ce que décidera le Conseil d'administration, des rapports exposant les mesures prises pour les mettre en application :

1) Les adolescents âgés de moins de seize ans ne devraient pas être employés aux travaux souterrains dans les mines de charbon.

2) Les adolescents âgés de seize ans révolus mais n'ayant pas encore atteint l'âge de dix-huit ans ne devraient pas être employés aux travaux souterrains dans les mines de charbon, sauf :

a) aux fins d'apprentissage ou pour acquérir une formation professionnelle méthodique donnée sous une surveillance appropriée par des personnes compétentes possédant une expérience technique et pratique du métier;

b) ou dans les conditions fixées par l'autorité compétente, après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs intéressées, quant aux lieux de travail autorisés, quant aux emplois autorisés et quant aux mesures de surveillance systématique à appliquer en ce qui concerne la santé des jeunes travailleurs et leur sécurité.

II. — Avis n° 68 du Conseil National du Travail.

Objet. — Occupation des jeunes de 16 à 18 ans dans les mines de houille.

Le Conseil National du Travail,

Saisi le 21 novembre 1956, d'une demande d'avis du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, concernant un projet de loi modifiant les articles 9 et 15 de la loi sur le travail des femmes et des enfants ainsi qu'un projet d'arrêté royal interdisant l'emploi des enfants de moins de 16 ans aux travaux souterrains dans les mines, minières et carrières;

S'étant prononcé le 29 novembre 1956 sur le projet d'arrêté royal;

Réuni le 13 décembre 1956.

Emet l'avis unanime suivant concernant le projet de loi précité :

Etant entendu que l'occupation des enfants âgés de moins de 16 ans aux travaux souterrains dans les mines, minières et carrières, doit être interdit de façon absolue, il convient de subordonner l'emploi dans les dits travaux des adolescents de 16 à 18 ans aux conditions énumérées ci-après :

1) L'emploi en question doit être indispensable à la formation professionnelle des adolescents;

2) Il doit se situer dans le cadre formel d'une organisation de l'apprentissage, soumise à un contrôle paritaire et agréée par le Roi, après consultation de la Commission nationale mixte des Mines;

BIJLAGEN.

I. — Aanbeveling (n° 96) betreffende
minimum-leeftijd van toelating
tot arbeid in de ondergrondse werken
van steenkolenmijnen.

« De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie:

Bijeengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau en aldaar bijeengekomen in haar zes en dertigste zitting, op 4 juni 1953.

Besloten hebbende verschillende voorstellen aan te nemen met betrekking tot de minimum-leeftijd van toelating tot arbeid in ondergrondse werken van steenkolenmijnen, welk onderwerp als punt zes op de agenda van de zitting voorkomt.

Besloten hebbende, dat deze voorstellen de vorm van een aanbeveling zullen aannemen.

Neemt heden, de negentiende juni negentien honderd drie en vijftig, de navolgende aanbeveling aan, welke kan worden aangehaald als de Aanbeveling betreffende de minimum-leeftijd in steenkolenmijnen, 1953 :

De Conferentie beveelt de Leden aan, zo spoedig de nationale omstandigheden zulks toelaten, de navolgende bepalingen toe te passen en overeenkomstig hetgeen door de Raad van Beheer zal worden besloten, aan het Internationaal Arbeidsbureau verslag uit te brengen, met vermelding van de maatregelen die genomen zijn om genoemde bepalingen toe te passen :

1) Jeugdige personen onder zestien jaren dienen niet in ondergrondse werken van steenkolenmijnen te worden tewerk gesteld.

2) Jeugdige personen die de leeftijd van zestien jaren hebben maar de leeftijd van achttien jaren nog niet hebben bereikt, dienen niet in ondergrondse werken van steenkolenmijnen te worden tewerkgesteld, behoudens :

a) ter zake van hun leertijd of ter verkrijging van een methodische vakopleiding, die onder passend toezicht gegeven wordt door bevoegde personen die technische en praktische ervaring in het vak bezitten, of

b) onder door de bevoegde autoriteit, na raadpleging van de betrokken werkgevers- en werknemersorganisaties, vastgestelde voorwaarden, met betrekking tot de plaatsen waar mag worden gewerkt, de arbeid die mag worden verricht en wat betreft het toepassen van maatregelen tot een stelselmatig toezicht op de gezondheid en de veiligheid van de jeugdige arbeiders.

II. — Advies n° 68 van de Nationale Arbeidsraad.

Betreft. — Tewerkstelling van de jongeren van 16 tot 18 jaar in de steenkolenmijnen.

De Nationale Arbeidsraad,

Op 21 november 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg om advies verzocht over een ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 9 en 15 van de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen alsmede over een ontwerp van koninklijk besluit houdende verbod kinderen van minder dan 16 jaar oud aan ondergrondse werken in de mijnen, graverijen en groeven tewerk te stellen.

Na op 29 november 1956 zijn advies te hebben gegeven over het ontwerp van koninklijk besluit;

Vergaderd op 31 december 1956,

Brengt eenparig over genoemd ontwerp van wet het navolgend advies uit :

Vaststaande dat de tewerkstelling van kinderen van minder dan 16 jaar oud aan ondergrondse werken in de mijnen, graverijen en groeven absoluut moet verboden worden, dient de tewerkstelling van de jongeren van 16 tot 18 jaar oud aan dergelijke werken van navolgende voorwaarden afhankelijk gesteld :

1) Bewuste tewerkstelling moet onontbeerlijk zijn voor de vakopleiding der jongeren;

2) Zij moet geschieden in het formele kader van een inrichting van het leerlingwezen, onderworpen aan een paritaire controle en erkend door de Koning, na het advies van de Nationale Gemengde Mijncommissie te hebben ingewonnen;

3) Le travail des adolescents en apprentissage doit se faire sous la surveillance permanente d'un moniteur qualifié;

4) Si l'apprentissage se fait dans un chantier en exploitation, celui-ci doit être choisi, avec l'approbation de l'Administration des Mines, de façon à garantir au maximum la sécurité des adolescents;

5) Pour d'autres raisons de sécurité, le salaire des adolescents de moins de 18 ans ne peut être fonction de leur rendement;

6) Le travail de nuit est interdit. Toutefois, le Roi pourrait autoriser l'Administration des Mines à admettre, après consultation de la Commission nationale mixte des Mines, des dérogations à ce principe, dans les cas et dans la mesure où elles seraient reconnues indispensables pour la formation professionnelle.

* * *

Le Conseil National du Travail rappelle son avis du 4 novembre 1955 concernant la durée de la journée de travail et la durée du repos pour les adolescents de moins de dix-huit ans et dans lequel il est proposé en même temps une modification des lois coordonnées sur le travail des femmes et des enfants (art. 6).

3) Het werk van de jongeren in opleiding dient onder het bestendig toezicht van een bevoegde monitor verricht;

4) Indien de opleiding wordt gegeven op een werkplaats, die in ontginning is, dient deze gekozen te worden met de goedkeuring van het Bestuur van het Mijnwezen, ten einde de jongeren de grootst mogelijke veiligheidswaarborgen te bieden;

5) Om andere veiligheidsredenen, mag het loon van de jongeren van minder dan 18 jaar oud niet in functie zijn van hun rendement;

6) Nachtwerk is verboden. De Koning zou evenwel het Bestuur van het Mijnwezen kunnen machtigen afwijkingen op dit beginsel toe te staan, na het advies van de Nationale Gemengde Mijncommissie te hebben ingewonnen, voor de gevallen waarin en voor zover zulks onontbeerlijk wordt geacht voor de vakopleiding.

* * *

De Nationale Arbeidsraad herinnert aan zijn advies dd. 4 november 1954 betreffende de dagelijkse arbeidsduur en de duur der schaften voor de jongeren van minder dan 18 jaar oud, waarin eveneens een wijziging wordt voorgesteld van de samengeordende wetten op de arbeid der vrouwen en kinderen (art. 6).